



**DFS** Deutsche Flugsicherung

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND  
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

**AIP AIC**

**VFR 02/23**

**21 SEP 2023**

DFS Deutsche Flugsicherung GmbH (German Air Navigation Services)

Büro der Nachrichten für Luftfahrer (Aeronautical Publication Agency)

Am DFS-Campus 7 · 63225 Langen · Germany

Redaktion/Editorial office: desk@dfs.de

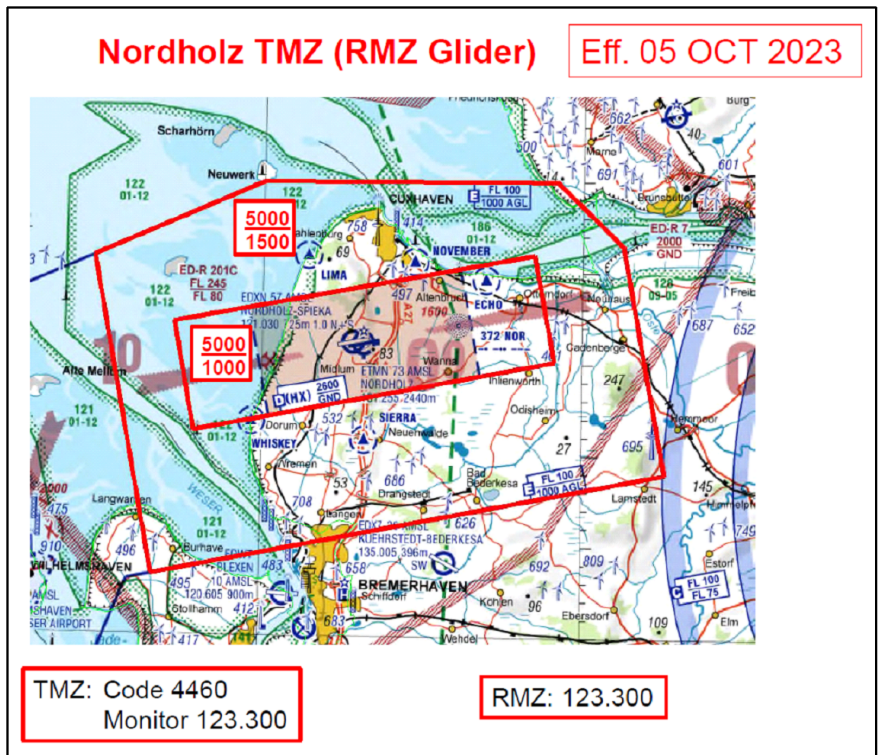
<https://dfs.de>

**Einrichtung einer TMZ  
(RMZ Glider) Nordholz**

**Establishment of a TMZ  
(RMZ Glider) Nordholz**

Zur Erhöhung der Flugsicherheit im An- und Abflugbereich des militärischen Flugplatzes Nordholz wird mit Wirkung zum 05. Oktober 2023 ein neuer Luftraum "TMZ (RMZ Glider) (HX) Nordholz" eingerichtet (s. u. a. Abbildung).

To increase flight safety in the terminal area of the military aerodrome of Nordholz, a new airspace TMZ (RMZ Glider) (HX) Nordholz will be established with effect from 5 October 2023 (see illustration below).



**TMZ (RMZ Glider) (HX) Nordholz**

Wie bereits im Bereich der Flugplätze Schleswig / Hohn gehandhabt, werden hier die beiden Luftraummodule TMZ und RMZ in gleicher Dimensionierung (lateral und vertikal) genutzt. Die Anwendung ist von der Art des Luftfahrzeuges und dessen Ausrüstung abhängig. Es gelten die nachfolgend aufgeführten Regularien:

**Regularien:**

Luftfahrzeugführer von Luftfahrzeugen mit Transponderausrüstung müssen in diesem Luftraum den Transponder auf Code 4460 schalten und auf der Frequenz 123.300 MHz (Nordholz Radar) Hörbereitschaft halten.

Segelflugzeuge und andere bemannte Luftfahrzeuge und Luftsportgeräte, die nicht mit einem Transponder ausgerüstet sind, sind von der generellen Transponderpflicht ausgenommen und haben die festgelegten Regelungen zur RMZ (Radio Mandatory Zone) Nordholz zu befolgen.

RMZ-Frequenz ist 123.300 MHz (Nordholz Radar).

Die Aktivierungszeiten sind an die Kontrollzone (HX) gebunden. Der aktuelle Status kann über "NORDHOLZ TURM", "NORDHOLZ RADAR" oder "LANGEN INFORMATION" abgefragt werden.

As is the case in the area of the Schleswig and Hohn aerodromes, the two airspace modules TMZ and RMZ will be used with the same dimensions here (lateral and vertical). Their use depends on the type of aircraft and its equipment. The following regulations apply:

**Regulations:**

In this airspace, pilots of aircraft equipped with a transponder shall set the transponder to code 4460 and maintain air-ground voice communication watch on the frequency 123.300 MHz (Nordholz Radar).

Sailplanes and other manned aircraft and air sports equipment which are not equipped with a transponder are exempt from the mandatory carriage of a transponder and shall follow the provisions laid down for the RMZ (radio mandatory zone) Nordholz.

The RMZ frequency is 123.300 MHz (Nordholz Radar).

The times of activity are linked to the control zone (HX). The current status can be requested from "NORDHOLZ TURM", "NORDHOLZ RADAR" or "LANGEN INFORMATION".